

АРИЯ КОНЦЕПЦИИ
из оперы „ИСПАНСКИЙ ЧАС“

Слова ФРАНК-НОЭНА
Poème de FRANC-NOHAIN
Русский текст Т. СПЕНДИАРОВОЙ

AIR DE CONCEPCION
de l'opéra „L'HEURE ESPAGNOLE“

Modéré $\text{d} = 96$

f. ral.
O, как вздорны шалости А. му - па!
Oh! la pi - toy. able a. ven. tu - rel

p. *p.* 12
mf

très lent rall. au mouvement
p
Два любов - ни - ка у ме - ня;
Et faut-il que, de deux a - manis,

pp

mp pressez ral. pressez
о - дин из них размахия, другой - тот совсем не фигура!
L'un man - que de tem - pé - ra - ment, Et l'autre, à ce point de na - ture!

animé f. ral.
O, как вздорны шалости А.
la pi - toy. ab. le a - ven -

mf *ff* 12
f

tres lent

71

- my - pal
- tu - rel

Как смешно мне! Испанца ми се-
Et ces gens-là se di-sent Es-pa-

mf

au mouvement *p*

- бя счи - тают все ж те господа, в двух шагах от Эстрема-
- gnols!.. Dans le pa - ys 6 de do - ña Sol, A deux pas de l'Es - tra - ma -

pp 6

pressez beaucoup

au mouvement

- ду - ры!.. На сердце хму - по,
- dure!.. Le temps me du - re,

pp *f* *p* *mf*

au mouvement

хму - по, хму - по... о! как ведорны шалости!
du - re, du - re... Oh! la pi - ... a - ven -

ff 10

M. 81068 Г.

rall. très lent

-му_ра!
-ture!Один весь пылизил в стихах, любовной музы верный
*L'un ne veut mettre ses es-forts, Qu'à com-poser des vers ba-**p*

au mouvement

раб,
-roques,дру_гой от стра_ха впо - пы_хах
*Et l'autre, plus gro - tesque en - cor,*брю_хо
De l'hor -

retenu

тол - сто_е не мо_жет втис - нуть в шкап.
*-lo - ge n'a pu sortirrienqu'à mi - corps,*Стакими ждет ме_ня пол - ный крах...
Avec son ven - tre empêtre de bre - loques!..

p mélancolique

au mouvement

Cloche

День про - шел, и кончен наш пир.
Main - te - nant, le jour va fi - nir.

pp

expressif

p

un peu plus lent

Неждет здесь му_жа су_ве_нир:
Et mon é - rouix va re_vé_nir:

я верна е_му, как ду - ра...
Et je res - te fidèle et pure...

ral.

mp

au mouvement

В двух ша_gах от Э_стре_мадуры,
A deux pas de l'Estra_ma_du_re

там, где плещет Гвадалкивир!..
Au pa_yes du Guadalqui - vir!..

mf

p

f

mf

rubato

ff

au mouvement pressez beaucoup
mf

На сердце хму - ро, хму - ро...
Le temps me du - re, du - re, du - re...

Aх!
Ah!

я дать го -
pour ma co -

- то_ва о _ бет
- lè - re pas - ser,

тех двух
A - voir

pressez

ис_кро_шить в ви - не_грет,
quel que chose à cas - ser,

из
A

них сде_лать фарш для кот - лет!
met - tre en bouil - lie, en sa - la - - de!

5

animé ♩ = 200

lent
doux et plaintif

ral.

pp

O! Как вздор_ны ша_ло - сти А - му - - па!
Oh! la pi - toy _able a - ven - tu - - rel